



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
4 October 2022
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Пятьдесят первая сессия

12 сентября — 7 октября 2022 года

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав, включая
право на развитие**

**Австралия*, Гватемала*, Германия, Греция*, Дания*, Исландия*, Испания*,
Канада*, Кипр*, Коста-Рика*, Литва, Люксембург, Маршалловы Острова,
Мексика, Новая Зеландия*, Норвегия*, Парагвай, Перу*, Соединенные Штаты
Америки, Украина, Финляндия, Чили*, Швеция* и Эквадор*: проект
резолюции**

51/... Права человека и коренные народы

Совет по правам человека,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, касающиеся прав человека и коренных народов,

подтверждая свою поддержку усилий по достижению конечных целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/295 от 13 сентября 2007 года,

признавая, что со времени своего принятия Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов оказала позитивное влияние на разработку ряда конституций и статуты на национальном и местном уровнях и способствовала прогрессивному развитию международных и национальных нормативно-правовых рамок и политики в контексте ее применения в отношении коренных народов,

высоко оценивая прилагаемые в настоящее время усилия по поощрению, защите и осуществлению прав коренных народов, напоминая об обязательстве, взятом на пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам», рассмотреть вопрос о способах расширения участия представителей и институтов коренных народов в заседаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам и приветствуя резолюцию 71/321 Ассамблеи от 8 сентября 2017 года,

принимая во внимание участие представителей и институтов коренных народов в заседаниях различных структур Организации Объединенных Наций и их вспомогательных органов, особенно Совета по правам человека и Экспертного механизма по правам коренных народов,

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.



принимая к сведению итоговый документ совещания в рамках диалога по вопросу о расширении участия коренных народов в работе Организации Объединенных Наций, которое было организовано организациями и институтами коренных народов и проведено в Кито 27–30 января 2020 года,

напоминая о подготовленном Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека кратком докладе о проведенном 15 июля 2019 года межсессионном интерактивном диалоге продолжительностью в половину рабочего дня о способах расширения участия представителей и институтов коренных народов в заседаниях Совета по правам человека по затрагивающим их вопросам¹, а также докладе Управления о состоявшемся 16 июля 2021 года межсессионном интерактивном диалоге о способах расширения участия представителей и институтов коренных народов в заседаниях Совета по затрагивающим их вопросам²,

принимая во внимание важность Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов в целях поддержки участия представителей и институтов коренных народов в заседаниях по затрагивающим их вопросам,

принимая к сведению исследование Экспертного механизма о договорах, соглашениях и других конструктивных договоренностях, включая мирные соглашения и инициативы по примирению, и их конституционном признании³ и призывая государства рассмотреть возможность выполнения содержащихся в нем рекомендаций,

принимая к сведению также доклад Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов, озаглавленный «Женщины из числа коренных народов и развитие, применение, сохранение и передача научно-технических знаний»⁴, и призывая все государства рассмотреть рекомендации, содержащиеся в докладе,

принимая к сведению далее доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, озаглавленный «Права человека коренных народов на безопасную питьевую воду и санитарию: положение дел и уроки, вытекающие из культуры предков»⁵,

принимая к сведению доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин и девочек, его причинах и последствиях, посвященный проблеме насилия в отношении коренных женщин и девочек⁶,

ссылаясь на доклад Управления Верховного комиссара о ежегодном дискуссионном форуме продолжительностью полдня по правам коренных народов, состоявшемся 28 сентября 2021 года, темой которого было положение с правами человека коренных народов, столкнувшихся с пандемией коронавирусной инфекции (COVID-19), при уделении особого внимания праву на участие⁷,

подчеркивая необходимость уделять особое внимание правам и потребностям женщин, детей, молодых людей, пожилых людей, людей с инвалидностью и людей в уязвимом положении из числа коренных народов, а также активизировать в этой связи усилия по предупреждению и ликвидации всех форм насилия и дискриминации, как это предусмотрено в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и в итоговом документе Всемирной конференции по коренным народам, принятом Генеральной Ассамблеей консенсусом в 2014 году⁸,

¹ A/HRC/44/35.

² A/HRC/49/69.

³ A/HRC/51/50.

⁴ A/HRC/51/28.

⁵ A/HRC/51/24.

⁶ A/HRC/50/26.

⁷ A/HRC/50/48.

⁸ Резолюция 69/2 Генеральной Ассамблеи.

признавая, что коренные народы одними из первых ощущают на себе прямые последствия изменения климата в силу их тесной связи с природной средой и ее ресурсами и зависимости от них, и приветствуя роль коренных народов, в частности участие коренных женщин и девочек, в достижении целей Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Парижского соглашения и целей и задач Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года,

признавая также растущее воздействие изменения климата на осуществление прав человека и его конкретное воздействие на осуществление прав человека и образ жизни коренных народов во всем мире и ссылаясь на преамбулы Парижского соглашения и решения 1/CP.21 о принятии Парижского соглашения⁹, в которых признается, что при принятии мер по борьбе с изменением климата государства должны уважать, поощрять и принимать во внимание свои соответствующие обязательства по правам коренных народов, на пункт 135 решения 1/CP.21, в котором признается необходимость укрепления роли систем знаний коренных народов в области борьбы с изменением климата и адаптации к нему, и пункт 36 итогового документа Всемирной конференции по коренным народам,

признавая далее, что многие экосистемы, в том числе связанные с водой экосистемы, от которых зависят коренные народы, находятся под угрозой из-за неэффективных и нерациональных методов хозяйствования и эксплуатации, а также роста неопределенности и рисков, вызванных изменением климата и другими факторами,

отмечая с удовлетворением создание Конференцией Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата на ее двадцать четвертой сессии Рабочей группы по стимулированию Платформы для местных общин и коренных народов при равноправном участии представителей коренных народов и сторон Рамочной конвенции в целях содействия достижению целей и осуществлению ее функций и отмечая второй трехлетний план работы Рабочей группы по стимулированию на период 2022–2024 годов,

учитывая важность поддержки расширения прав и возможностей и укрепления потенциала коренных женщин, молодежи, пожилых людей, людей с инвалидностью, людей в уязвимом положении и детей в соответствии с их возрастом и зрелостью, в том числе в целях их всестороннего и эффективного участия в процессах принятия решений по непосредственно затрагивающим их вопросам, включая, в соответствующих случаях, политику, программы и ресурсы, предназначенные для обеспечения их благополучия, в частности в таких областях, как всеобщий и равный доступ к качественным государственным услугам, медицинское обслуживание, психическое здоровье, продовольственная безопасность, в том числе за счет создания семейных фермерских хозяйств, образование, занятость и передача языков и традиционных знаний, инноваций и практик, а также важность принятия мер по повышению уровня осведомленности относительно имеющихся у них прав и их осознания,

признавая предпринимаемые усилия для обеспечения полного и эффективного участия коренных народов в процессе подготовки системы глобальных мероприятий в сфере биоразнообразия на период после 2020 года в рамках Конвенции о биологическом разнообразии,

отмечая подготовку Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин проекта общей рекомендации № 39 о правах коренных женщин и девочек,

отмечая также, что пандемия COVID-19 серьезным образом влияет на здоровье, образование, продовольственную безопасность, безопасность, благосостояние и средства к существованию людей во всем мире, оказывая несоразмерно негативное воздействие на коренные народы, их исконные территории и священные места, а также необходимость принятия немедленных и надлежащих мер для ликвидации этих последствий, включая устранение таких препятствий, как

⁹ FCCC/CP/2015/10/Add.1.

цифровые и языковые барьеры, для эффективного участия коренных народов в вопросах, затрагивающих их права, и обеспечить, чтобы никто не был забыт, в стремлении охватить в первую очередь самых отстающих на основании принципа достоинства человеческой личности и в соответствии с принципами равенства и недискриминации,

1. *принимает во внимание* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о правах коренных народов¹⁰ и просит Верховного комиссара и далее представлять Совету по правам человека ежегодный доклад о правах коренных народов, содержащий информацию о соответствующих изменениях в рамках правозащитных органов и механизмов и о деятельности, осуществляемой Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в штаб-квартире и на местах, которая способствует поощрению, соблюдению и всестороннему применению положений Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, и принимать последующие меры по обеспечению эффективности Декларации;

2. *приветствует* работу Специального докладчика по правам коренных народов и призывает все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении возложенных на него задач и обязанностей, в том числе серьезно рассматривать возможность положительного ответа на просьбы мандатария о посещениях, предоставлять всю имеющуюся информацию, запрашиваемую в его или ее сообщениях, и оперативно реагировать на его или ее срочные призывы;

3. *приветствует также* деятельность Экспертного механизма по правам коренных народов, включая его ежегодный доклад за 2022 год¹¹ и его межсессионные мероприятия, и просит Управление Верховного комиссара обеспечить своевременный перевод на все официальные языки Организации Объединенных Наций и распространение его докладов для Совета и предсессионный перевод его исследований и докладов в соответствии с резолюцией 33/25 Совета от 30 сентября 2016 года;

4. *настоятельно призывает* все соответствующие заинтересованные стороны, включая государства и коренные народы, присутствовать на сессиях Экспертного механизма и активно участвовать в их работе, вносить вклад в его исследования и доклады и вступать с ним в диалог, в том числе в ходе его межсессионных мероприятий;

5. *принимает во внимание* усилия государств, коренных народов и учреждений Организации Объединенных Наций по взаимодействию с Экспертным механизмом в рамках его нынешнего мандата для содействия диалогу, когда это приемлемо для всех сторон, и для оказания технической помощи и координации ради достижения конечных целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, рекомендует всем сторонам рассмотреть вопрос о начале участия Экспертного механизма в страновых мероприятиях по просьбе государств и коренных народов и отмечает участие тех государств, которые уже сотрудничали с Экспертным механизмом в соответствии с его нынешним мандатом;

6. *отмечает*, что следующее исследование Экспертного механизма, которое должно быть завершено к его шестнадцатой сессии, будет посвящено влиянию милитаризации на права коренных народов и что его следующий доклад будет посвящен созданию эффективных механизмов мониторинга на национальном и региональном уровнях для осуществления Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, и признает предпринятые усилия для улучшения взаимодополняемости и избежания дублирования между докладами, подготавливаемыми Экспертным механизмом, Специальным докладчиком и Постоянным форумом по вопросам коренных народов;

¹⁰ A/HRC/51/18.

¹¹ A/HRC/51/49.

7. *настоятельно призывает* государства и предлагает другим потенциальным государственным и/или частным донорам делать взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов, считая это важным средством поощрения прав коренных народов во всем мире и в рамках системы Организации Объединенных Наций и поддержки общесистемного плана действий по обеспечению согласованного подхода к достижению целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

8. *напоминает* о провозглашении 2022–2032 годов Международным десятилетием языков коренных народов, чтобы привлечь внимание к острейшей проблеме утраты языков коренных народов и к настоятельной необходимости сохранять, возрождать и популяризировать эти языки, включая жестовые языки, и принимать срочные меры с этой целью на национальном и международном уровнях¹², а также напоминает о создании совместно с коренными народами Глобальной целевой группы по проведению Десятилетия действий в поддержку языков коренных народов и призывает государства содействовать эффективному и значимому участию коренных народов в руководстве и проведении мероприятий, посвященных Десятилетию;

9. *принимает к сведению* Глобальный план действий для Международного десятилетия языков коренных народов и призывает государства принять конкретные меры по его осуществлению на местном и национальном уровнях совместно с коренными народами, в том числе стремясь обеспечить полное и значимое участие коренных народов в разработке и последующей реализации стратегий, инициатив, политики и законодательства и путем ведения плодотворного и устойчивого диалога с другими соответствующими заинтересованными сторонами;

10. *призывает* государства переводить на языки коренных народов и распространять Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, по мере необходимости, а также сотрудничать с Управлением Верховного комиссара, Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов и Экспертным механизмом для перевода их докладов и обеспечения их доступности для коренных народов, в том числе путем их подготовки на простом языке и в формате Easy Read;

11. *постановляет*, что темой ежегодного обсуждения в рамках дискуссионной группы продолжительностью в половину рабочего дня, посвященного правам коренных народов, которое состоится в ходе пятьдесят четвертой сессии Совета по правам человека, будет воздействие некоторых проектов в области развития на права коренных народов, особенно их воздействие на коренных женщин, и просит Управление Верховного комиссара поощрять и облегчать участие коренных женщин, сделать данное обсуждение полностью доступным и инклюзивным для людей с инвалидностью и подготовить краткий доклад об этом обсуждении для его представления Совету до начала пятьдесят шестой сессии;

12. *ожидает* обсуждения и рассмотрения рекомендаций по итогам четырехдневного рабочего совещания экспертов, созываемого Управлением Верховного комиссара по вопросу о возможных путях расширения участия коренных народов в работе Совета по правам человека, которое состоится 21–24 ноября 2022 года и будет открыто для участия государств и коренных народов из семи социокультурных регионов коренных народов;

13. *постановляет* продолжить обсуждение дальнейших шагов и мер, необходимых для обеспечения и облегчения участия представителей и институтов коренных народов в работе Совета по правам человека, в частности, принимая во внимание краткий доклад об обсуждении и вытекающие из него рекомендации четырехдневного рабочего совещания экспертов, который будет подготовлен Управлением Верховного комиссара и представлен Совету до его пятьдесят третьей сессии;

¹² Резолюция 74/135 Генеральной Ассамблеи.

14. *вновь предлагает* Совету попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов, в рамках правил и установленных процедур Фонда, оказать содействие представителям организаций и институтов коренных народов для участия в вышеупомянутом рабочем совещании экспертов, способствуя сбалансированному региональному представительству;

15. *рекомендует* Экспертному механизму продолжить обсуждение вопроса о расширении участия представителей и институтов коренных народов в соответствующих заседаниях Совета по правам человека по затрагивающим их вопросам;

16. *рекомендует* государствам уделять должное внимание правам коренных народов и всем формам насилия и дискриминации, включая множественные и интерсекциональные формы дискриминации, с которыми сталкиваются коренные народы и отдельные лица, принадлежащие к коренным народам, включая трудности и более серьезные препятствия, обусловленные пандемией коронавирусной инфекции (COVID-19), при выполнении обязательств по Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и в процессе разработки соответствующих международных и региональных программ, а также национальных планов действий, стратегий и программ, применяя принцип, согласно которому никто не должен быть забыт;

17. *настоятельно призывает* государства принять соответствующие меры в целях защиты коренных детей, особенно девочек, и молодых людей от насилия и обеспечить привлечение к ответственности всех лиц, виновных в таком насилии;

18. *рекомендует* Специальному докладчику, Экспертному механизму и Постоянному форуму по вопросам коренных народов активизировать их продолжающиеся сотрудничество и координацию, а также продолжающиеся усилия по поощрению прав коренных народов, в том числе в договорах и Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, включая принятие последующих мер в связи с Всемирной конференцией по коренным народам, и предлагает им продолжать работу в тесном сотрудничестве со всеми механизмами Совета по правам человека и договорными органами по правам человека в рамках их соответствующих мандатов;

19. *рекомендует* развивать процесс содействия международной репатриации обрядовых предметов и человеческих останков коренных народов в сотрудничестве с коренными народами и посредством продолжающегося взаимодействия Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации интеллектуальной собственности, Экспертного механизма, Специального докладчика, Постоянного форума по вопросам коренных народов, государств и всех других соответствующих сторон согласно их мандатам;

20. *вновь подтверждает*, что договорные органы Организации Объединенных Наций являются важными механизмами поощрения и защиты прав человека, и рекомендует государствам серьезным образом учитывать их рекомендации, в том числе в отношении коренных народов, при применении договоров;

21. *приветствует* вклад универсального периодического обзора в реализацию прав коренных народов, рекомендует действенно выполнять принятые к исполнению рекомендации в отношении коренных народов, сформулированные в рамках обзоров, и предлагает государствам излагать в рамках их обзоров в соответствующих случаях информацию о положении в области прав коренных народов, в том числе о мерах, принимаемых для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

22. *призывает* государства достичь цели Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов путем принятия мер, включая национальные планы действий, законодательство или в соответствующих случаях другие рамочные основы для достижения ее целей в консультации и сотрудничестве с коренными народами, с учетом использования их языков, и приветствует тот факт, что

несколько государств разработали или разрабатывают национальные планы действий и внутреннее законодательство для осуществления Декларации при полном и значимом участии коренных народов;

23. *призывает* государства во всех регионах, которые еще не ратифицировали Конвенцию № 169 Международной организации труда о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, 1989 года или не присоединились к ней, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это, с учетом ее вклада в дело поощрения и защиты прав коренных народов;

24. *приветствует* роль национальных правозащитных учреждений, созданных в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы), в продвижении вопросов коренных народов и признает важность развития и, в соответствующих случаях, укрепления их потенциала для эффективного выполнения этой роли;

25. *рекомендует* государствам с учетом их соответствующих национальных условий и особенностей собирать и распространять в защищенном режиме данные в разбивке по этническому происхождению, уровню доходов, гендерной принадлежности, возрасту, расовой принадлежности, миграционному статусу, инвалидности, географическому местонахождению и другим факторам, в зависимости от обстоятельств, в целях мониторинга и повышения результативности политики, стратегий и программ в области развития, направленных на повышение благополучия коренных народов и отдельных лиц, принадлежащих к коренным народам, а также пресекать и искоренять все формы насилия и дискриминации в их отношении, включая множественные и интерсекциональные формы дискриминации, включать конкретные потребности и приоритеты коренных народов в планы восстановления после COVID-19, поддерживать работу по достижению целей в области устойчивого развития и по выполнению Повестки дня на период до 2030 года и работать с коренными народами в целях укрепления технологий, практики и усилий, направленных на решение проблем, связанных с изменением климата и реагированием на него;

26. *вновь подтверждает* важность содействия расширению политических, социальных и экономических прав и возможностей коренных женщин и девочек, включая коренных женщин и девочек с инвалидностью, в том числе путем обеспечения доступа к качественному и инклюзивному образованию и значимого участия в экономической жизни путем устранения множественных и интерсекциональных форм дискриминации и препятствий, с которыми они сталкиваются, включая насилие, и поощрения их участия в соответствующих процессах принятия решений на всех уровнях и во всех областях при уважении и охране их традиционных знаний и знаний предков, отмечая важность Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов для коренных женщин и девочек, и рекомендует государствам в надлежащих случаях серьезным образом учитывать вышеупомянутые рекомендации;

27. *осуждает* участившиеся случаи запугивания, преследования и репрессий в отношении коренных правозащитников и лидеров, включая коренных женщин, а также представителей коренных народов, участвующих в заседаниях Организации Объединенных Наций, и мандатариев Организации Объединенных Наций, занимающихся правами коренных народов, и выражает свою обеспокоенность практикой некоторых стран, в том числе тех, где проходят заседания по вопросам коренных народов, намеренно задерживать выдачу или отказывать в выдаче въездных виз мандатариям Организации Объединенных Наций или применять к ним дополнительные ограничения на поездки, которые препятствуют, в частности, их возможности вернуться;

28. *настоятельно призывает* государства совместно с коренными народами принять все необходимые и экстренные меры с учетом гендерных аспектов для обеспечения прав, защиты и безопасности коренных народов и коренных правозащитников и лидеров, включая коренных женщин-правозащитниц, и

обеспечить предотвращение и расследование всех нарушений прав человека и посягательств на них, привлечение виновных к ответственности и доступ к эффективным средствам правовой защиты и возмещению ущерба, включая гарантии неповторения;

29. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на одной из будущих сессий в соответствии со своей годовой программой работы.
